

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 4554

[C — 2002/00898]

26 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het Koninklijk besluit dat ik de eer heb aan de handtekening van Uwe Majesteit voor te leggen, heeft als doel het Koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen te wijzigen.

Reeds vanuit de eerste ervaringen met betrekking tot de toepassing van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 met betrekking tot de technische en andere veiligheidsvoorschriften inzake de infrastructuur van voetbalstadions, bleek de aanpassing van bepaalde gegevens en technische onnauwkeurigheden een noodzakelijk gegeven.

Tegelijkertijd wordt van de gelegenheid gebruik gemaakt om meer duidelijkheid te scheppen rond bepaalde formuleringen en wordt een logische herschikking van bepaalde alinea's doorgevoerd.

Zo tracht dit besluit tot wijziging enige verduidelijking te brengen bij het belang van de aanwezigheid van een borstwering bij alle zittribunes en bij het belang van het aantal en de manier van inplanting van verkooppunten bij het creëren van een vlotte geleiding van het supporterspubliek bij de aanvang van de wedstrijd en het vermijden van de compressie van personen.

Daarnaast worden de organisatoren alternatieve mogelijkheden geboden bij de uitwerking van een anderssoortige feitelijke versperring als binnenomheining mits de voorafgaandelijke goedkeuring van de Minister van Binnenlandse Zaken, enerzijds, en de vormvereisten van stadionzitjes teneinde hun vandalismebestendigheid te verhogen, anderzijds.

Er is namelijk gebleken dat stadionzitjes niet noodzakelijk over 3 verankeringspunten moeten beschikken om eenzelfde, al dan niet een hoger veiligheidsniveau te bereiken. De invoering van de nieuwe voorwaarde met betrekking tot de stadionzitjes, nl. de vereiste van de integrale vandalismebestendigheid, is een verstrenging voor de clubs, wat erop neerkomt dat de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken bij de clubs te allen tijde een vervanging van stadionzitjes kan afdwingen indien deze vaak het voorwerp zouden zijn van vandalisme.

Anderzijds zorgt de toelating van alternatieve vormen van zitjes ervoor dat de clubs met andere geschikte modellen die niet beantwoorden aan de vereisten gesteld in het Koninklijk besluit van 2 juni 1999 niet extra worden bestraft door bijkomende en nutteloze investeringen.

Voorts worden bij dit koninklijk besluit tot wijziging extra veiligheidsvereisten opgelegd op het vlak van de signalisatie van de branddetectie, en dit door de plaatsing van een herhalingsbord in de commandoruimte, en wordt het belang benadrukt van het uitsturen van berichten en richtlijnen aan toeschouwers via borden voor visuele communicatie, en dit voor zover deze voorhanden zijn.

Tenslotte moeten de data en de vaststellingen van de verplichte controles en keuringen met betrekking tot de technische, elektrische en gasinstallaties van stadions bijkomend ter beschikking worden gehouden van de ambtenaar belast met de controle op de naleving van dit besluit in het kader van een inspectiebezoek.

Dit zijn de wijzigingen vervat in het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uw handtekening voor te leggen.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe majesteit,  
de zeer eerbiedige,  
en zeer trouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2002 — 4554

[C — 2002/00898]

26 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football

## RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté a pour objectif de modifier l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football.

Les premières expériences relatives à l'application de l'arrêté royal du 2 juin 1999 portant sur les règles de sécurité, d'ordre technique et autres, concernant l'infrastructure des stades de football, ont démontré qu'il était nécessaire d'adapter certaines données et imprécisions techniques.

Simultanément, l'occasion a été saisie pour faire davantage de clarté sur certaines formulations ainsi que pour procéder à un réarrangement logique de certains alinéas.

Cet arrêté modificatif essaie ainsi d'apporter une certaine clarté quant à l'utilité de la présence d'un garde-fou pour l'ensemble des tribunes assises et quant à l'importance du nombre de points de vente et la manière de les implanter, afin de mettre en place une canalisation fluide des supporters au commencement du match et afin d'éviter la compression des personnes.

Les organisateurs se voient en outre offrir des possibilités alternatives pour, d'une part, l'élaboration d'un autre type de barrage de fait faisant office d'enceinte intérieure, pour autant qu'il soit approuvé préalablement par le Ministre de l'Intérieur et d'autre part, quant aux exigences de forme des sièges du stade en vue d'accroître leur résistance au vandalisme.

Il est en effet apparu que les sièges des stades ne devaient pas nécessairement posséder 3 points d'ancrage pour atteindre un niveau équivalent ou supérieur de sécurité. L'introduction de cette nouvelle condition portant sur les sièges de stades, à savoir l'exigence de la résistance intégrale au vandalisme, constitue une norme plus sévère pour les clubs auxquels le Service public fédéral Intérieur peut à tout moment imposer le remplacement des sièges du stade si ceux-ci font fréquemment l'objet d'actes de vandalisme.

D'autre part, l'autorisation de disposer de sièges de formes alternatives permet aux clubs qui disposent d'autres modèles appropriés, qui ne répondent cependant pas aux exigences requises par l'arrêté royal du 2 juin 1999, de ne pas être pénalisés par des investissements supplémentaires et inutiles.

Des exigences supplémentaires en matière de sécurité sont dorénavant imposées par cet arrêté royal modificatif sur le plan de la signalisation de la détection des incendies, par le placement d'un panneau de rappel dans le local de commandement. L'accent est également mis sur l'importance d'adresser des messages et des directives aux spectateurs, par le biais de panneaux conçus pour la communication visuelle, pour autant que ceux-ci soient disponibles.

Enfin, les dates et les constatations des contrôles et inspections obligatoires relatifs aux installations techniques, électriques et de gaz des stades doivent être tenus à la disposition du fonctionnaire chargé de contrôler le respect du présent arrêté lors d'une visite d'inspection.

Telles sont les modifications contenues dans le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de présenter à la signature de Votre majesté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

ADVIES 32.777/2 VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 december 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen", heeft op 27 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

Eerste lid

Dit lid behoort als volgt te worden gesteld :

« Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op de artikelen 4 en 22, tweede lid, 3°; ».

Die bepalingen vormen immers de enige rechtsgrond van het genoemde koninklijk besluit, zoals opgemerkt in advies 29.174/4, dat op 26 april 1999 is uitgebracht over een ontwerp van koninklijk besluit dat het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen is geworden.

Tweede lid

Het zou beter zijn te schrijven :

« Gelet op het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen, inzonderheid op de artikelen 2, tweede lid, en 7, derde lid, en op bijlage 1; ».

Derde tot vijfde lid (nieuw)

Voordat verwezen wordt naar het advies van de Raad van State, behoort verwezen te worden naar de overige vereiste adviezen, en dit als volgt :

« Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 september 2001; ».

« Gelet op het advies van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing, gegeven op 27 september 2001; ».

« Gelet op het advies van de Europese Commissie, gegeven met toepassing van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad d.d. 20 juli 1998, ».

Derde lid (dat het zesde lid wordt)

Dit lid moet als volgt worden gesteld :

« Gelet op advies 32.777/2 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2002; ».

Dispositief

Artikel 1

Het artikel moet als volgt worden gesteld :

« Artikel 1. De opsomming in artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen wordt gewijzigd als volgt :

1° de bepaling « 4.2 wat betreft de zones waar zitjes met een afwijkende rugleuning kunnen geïnstalleerd worden; » wordt opgeheven;

2° punt 5.5.1. wordt punt 5.5.2.;

3° punt 5.5.2. wordt punt 5.5.1. »

De aandacht van de steller van het ontwerp wordt erop gevestigd dat dit tekstvoorstel hierop gebaseerd is dat het enkel de bedoeling van de steller van het ontwerp is de twee huidige bepalingen onderling om te wisselen, wat blijkt uit de tekst van het ontwerp.

Artikel 2

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 2. Artikel 7, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« De punten 4.2.2., 5.3.2., 5.5.2. en 5.7 zijn van toepassing vanaf 1 juli 2001. »

AVIS 32.777/2 DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 21 décembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football", a donné le 27 mars 2002 l'avis suivant :

Examen du projet

Préambule

Alinéa 1<sup>er</sup>

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

« Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment les articles 4 et 22, alinéa 2, 3°; ».

En effet, comme indiqué dans l'avis 29.174/4, donné le 26 avril 1999, à propos du projet d'arrêté royal devenu l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football, ces dispositions constituent le seul fondement légal de l'arrêté royal précité.

Alinéa 2

Mieux vaut écrire :

« Vu l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football, notamment les articles 2, alinéa 2, 7, alinéa 3, et l'annexe 1<sup>er</sup>; ».

Alinéas 3 à 5 (nouveaux)

Avant l'avis du Conseil d'Etat, il y a lieu de viser les consultations préalables requises comme suit :

« Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 septembre 2001; ».

« Vu l'avis du Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie et l'explosion, donné le 27 septembre 2001; ».

« Vu l'avis de la Commission européenne, donné en application de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la directive 98/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 20 juillet 1998, ».

Alinéa 3 (devenant l'alinéa 6)

Cet alinéa doit être rédigé comme suit :

« Vu l'avis 32.777/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2002, ».

Dispositif

Article 1<sup>er</sup>

L'article doit être rédigé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>. L'énumération à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football est modifiée comme suit :

1° la disposition « 4.2 en ce qui concerne les zones dans lesquelles des sièges avec un dossier, par dérogation, peuvent être installés » est abrogée;

2° le point 5.5.1. en devient le point 5.5.2.;

3° le point 5.5.2. en devient le point 5.5.1. » .

L'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que cette proposition de texte se fonde sur ce que l'intention de l'auteur du projet est uniquement d'intervertir les deux dispositions actuelles, ce qui apparaît à la lecture du projet.

Article 2

Mieux vaut écrire :

« Art. 2. L'article 7, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les points 4.2.2, 5.3.2, 5.5.2 et 5.7 sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001. »

## Artikel 3

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

« Art. 3. In punt 1.2, derde lid, van bijlage 1 van hetzelfde besluit, wordt het woord « eigen » geschrapt. »

## Artikel 4

Men schrijve :

« Art 4. Punt 1.6 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Er moeten voldoende verkooppunten van toegangsbiljetten in de buitenomheining zijn en voldoende controlepunten om een vlotte doorstroming te garanderen.... (voorts zoals in het ontwerp, met dien verstande dat in het ontworpen vierde lid de woorden "oppervlakkige fouille" dienen te worden vervangen door de woorden "oppervlakkig fouilleren".) »

## Artikel 5

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

« Art. 5. Punt 1.8 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven. »

## Artikel 6

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 6. In punt 2.2.3., laatste streepje, van bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden de woorden « en elke andere versperring » ingevoegd tussen de woorden « versperring in de breedte » en de woorden « die een gelijkwaardige veiligheid biedt. »

## Artikel 7

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

« Art. 7. In punt 2.2.4 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het volgende lid wordt ingevoegd tussen het tweede en het derde lid : « Indien de omheining uit een ander systeem bestaat, moet in elke tribune minstens één toegang tot het speelveld zijn voor de hulp- en ordediensten »;

2° In het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « doorgangsbreedte ervan » vervangen door de woorden « breedte van de uitgangen ». »

## Artikel 8

In de Franse tekst schrijve men : « Le point 2.2.5 de l'annexe 1 du même arrêté est abrogé ».

## Artikel 10

Men schrijve :

« Art. 10. Het tweede lid van punt 3.3, § 3, van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid : « Voor de nieuwe installaties mag de hellingshoek maximaal 37° bedragen. »

## Artikel 11

Indien zulks de bedoeling is van de steller van het ontwerp, behoort dit artikel als volgt te worden gesteld :

« Art. 11. Punt 4.2.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Alle zitjes moeten, wat betreft brandwering, voldoen aan de beproevingsmethode beschreven in bijlage 2 van dit besluit. De zitjes moeten zo verankerd zijn dat ze weerstand bieden tegen verticale druk of horizontale bewegingen, zodat het onmogelijk is ze geheel of gedeeltelijk los te rukken of los te maken. »

## Artikel 12

Dit artikel behoort als volgt te worden gesteld :

« Art. 12. In bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt een punt 4.2.5. ingevoegd, luidende : « De verhoogde zittribunes moeten... (voorts zoals in het ontwerp) ».

## Artikel 13

Het zou beter zijn te schrijven :

« Art. 13. De tabel in punt 4.3.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tabel :... » .

## Article 3

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 3. Au point 1.2, alinéa 3, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « propre et » sont supprimés. »

## Article 4

Il y a lieu d'écrire :

« Art. 4. Le point 1.6 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les points de vente des billets d'entrée qui se situent... (la suite comme au projet, sous réserve de remplacer dans la version néerlandaise de l'alinéa 4 en projet, les mots "oppervlakkige fouille" par les mots "oppervlakkig fouilleren".) »

## Article 5

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 5. Le point 1.8 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est abrogé. »

## Article 6

Mieux vaut écrire :

« Art. 6. Au point 2.2.3, dernier tiret, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et tout autre obstacle » sont insérés entre les mots « obstacle en largeur » et les mots « qui offre une sécurité équivalente. »

## Article 7

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 7. Au point 2.2.4 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 : « Si la séparation... (la suite comme au projet) »;

2° A l'alinéa 3, devenu l'alinéa 4, les mots « de passage » sont remplacés par les mots « des issues ».

## Article 8

Il y a lieu d'écrire : « Le point 2.2.5 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est abrogé ».

## Article 10

Il y a lieu d'écrire :

« Art. 10. L'alinéa 2 du point 3.3, § 3, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant : « Pour les nouvelles installations, l'angle d'inclinaison est de 37° au maximum ».

## Article 11

Si telle est l'intention de l'auteur du projet, cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 11. Le point 4.2.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pour ce qui... (la suite comme au projet, sous réserve qu'il y a lieu d'éviter la double conjonction « et/ou » et d'utiliser le terme « ou ») ».

## Article 12

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 12. A l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, il est inséré un point 4.2.5 rédigé comme suit : « Les tribunes... ».

## Article 13

Mieux vaut écrire :

« Art. 13. Le tableau figurant au point 4.3.1 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :... » .

## Artikel 14

Men schrijve :

« Art. 14. Punt 4.3.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Indien de bestaande drangleuning in bestaande installaties niet de in de bovenstaande tabel vereiste weerstand aan kracht kunnen bieden, dient het maximumaantal toeschouwers dat in de betrokken staantribune wordt toegelaten, beperkt te worden in evenredigheid met de bestaande weerstand van de drangleuning, die bepaald moet worden volgens de berekeningsformule voor de belasting van drangleuning voor personen in sportinstallaties weergegeven volgens NBN B 03-103. »

## Artikel 15

Dit artikel moet als volgt worden gesteld :

« Art. 15. De punten 5.5.1 en 5.5.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden vervangen als volgt :

« 5.5.1. Voor de nationale... (voorts zoals in het ontwerp);

Dat lokaal beantwoordt aan de volgende vereisten :

- het beschikt over voldoende verwarmings- en ventilatiemogelijkheden;

- de nodige telefoonlijsten zijn aanwezig en kunnen onder alle omstandigheden worden benut;

- (zoals in het ontwerp);

- (zoals in het ontwerp);

- het lokaal beschikt over de nodige apparatuur voor de monitoring van de camera's en om opnames te maken;

- indien er in het stadion een branddetectie-installatie aanwezig is, bevindt zich in het commandolokaal een overzichtsbord.

Om berichten..., dient er in een prioritaire en rechtstreekse toegang tot de omroepinstallaties te worden voorzien en,... (voorts zoals in het ontwerp).

De inrichting en de communicatiemiddelen waarin moet worden voorzien, worden vastgesteld in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet.

5.5.2 De oppervlakte van dit lokaal... (het tweede lid van het vroegere punt 5.5.1 overnemen) ».

## Artikel 16

Men schrijve :

« Art. 16. In punt 5.11 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van de burgemeester » de woorden « en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit » toegevoegd. »

## Artikel 17

Dit artikel behoort als volgt te worden gesteld :

« Art. 17. In de laatste zin van punt 8.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden na de woorden « van de plaatselijke brandweerdiensten », de woorden « en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit » toegevoegd. »

Deze opmerking geldt mutatis mutandis ook voor artikel 18 van het ontwerp.

## Artikel 19

Er is geen grond om af te wijken van de gebruikelijke regel betreffende de inwerkingtreding van koninklijk besluiten.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Y. Kreins, kamervoorzitter;

P. Liénardy en J. Jaumotte, staatsraden;

F. Delpérée, assessor van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer A. Lefèbvre, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Martou, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

## Article 14

Il convient d'écrire :

« Art. 14. Le point 4.3.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Si... (la suite comme au projet). »

## Article 15

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 15. Les points 5.5.1. et 5.5.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 5.5.1. Pour les matches de football... (la suite comme au projet);

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

5.5.2. La surface de ce local... (reprendre l'alinéa 2 de l'ancien point 5.5.1.). »

## Article 16

Il y a lieu d'écrire :

« Art. 16. Au point 5.11 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté » sont ajoutés après les mots « du bourgmestre ».

## Article 17

Cet article doit être rédigé comme suit :

« Art. 17. A la dernière phrase du point 8.1 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté » sont ajoutés après les mots « du service d'incendie local ».

La même observation vaut mutatis mutandis pour l'article 18 du projet.

## Article 19

Il n'y a pas lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, président de chambre;

P. Liénardy et J. Jaumotte, conseillers d'Etat;

F. Delpérée, assesseur de la section de législation;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. Lefèbvre, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. Martou, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

**26 NOVEMBER 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 4, 5, 10, 4<sup>e</sup> en 6<sup>e</sup> en 22, tweede lid, 3<sup>e</sup>;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 september 2001;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing, gegeven op 27 september 2001.

Gelet op het advies van de Europese Commissie, gegeven met toepassing van richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieverordening op het gebied van de normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 juli 1998;

Gelet op het advies 32.777/2 van de Raad van State, gegeven op 27 maart 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De opsomming in artikel 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 juni 1999 houdende de in voetbalstadions na te leven veiligheidsnormen wordt gewijzigd als volgt :

1<sup>o</sup> de bepaling « 4.2 wat betreft de zones waar zitjes met een afwijkende rugleuning kunnen geïnstalleerd worden; » wordt opgeheven;

2<sup>o</sup> punt 5.5.1 wordt punt 5.5.2.;

3<sup>o</sup> punt 5.5.2 wordt punt 5.5.1.

**Art. 2.** Artikel 7, derde lid van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« De punten 4.2.2, 5.3.2, 5.5.2 en 5.7 zijn van toepassing vanaf 1 juli 2001. »

**Art. 3.** In punt 1.2, derde lid van bijlage 1 van hetzelfde besluit, wordt het woord « eigen » geschrapt.

**Art. 4.** Punt 1.6 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« er moeten voldoende verkooppunten van toegangsbewijzen in de buitenomheining zijn en voldoende controlepunten om een vlotte doorstroming te garanderen. De verkooppunten en de controlepunten verlenen uitsluitend toegang tot de overeenstemmende zones.

De verkooppunten zijn op minstens 15 m van de controlepunten verwijderd.

De verkoop- en controlepunten moeten zo ingericht zijn dat zich geen twee personen gelijktijdig kunnen aanmelden.

Per zone dienen de controlepunten kort bij elkaar te liggen en moeten zij zo worden ingericht dat ze de toeschouwers kunnen kanaliseren, zodat een effectieve en snelle controle van de toegangsbewijzen en een oppervlakkige controle van kledij en bagage zoals bedoeld in artikel 13 van de wet, mogelijk worden gemaakt.

De signalisatie van de verkooppunten en de controlepunten moet duidelijk en ondubbelzinnig zijn. »

**Art. 5.** Punt 1.8 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**26 NOVEMBRE 2002. — Arrêté royal du modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football, notamment les articles 2, 3, 4, 5, 10, 4<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> et 22, alinéa 2, 3<sup>e</sup>;

Vu l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 septembre 2001;

Vu l'avis du Conseil supérieur pour la protection contre l'incendie et l'explosion donné le 27 septembre 2001;

Vu l'avis de la Commission européenne, donné en application de la directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la directive 98/48/CE du Parlement Européen et du Conseil du 20 juillet 1998;

Vu l'avis 32.777/2 du Conseil d'Etat, donné le 27 mars 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'énumération à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 juin 1999 contenant les normes de sécurité à respecter dans les stades de football est modifiée comme suit :

1<sup>o</sup> la disposition « 4.2 en ce qui concerne les zones dans lesquelles des sièges avec un dossier, par dérogation, peuvent être installés; » est abrogée;

2<sup>o</sup> le point 5.5.1 devient le point 5.5.2;

3<sup>o</sup> le point 5.5.2 devient le point 5.5.1.

**Art. 2.** L'article 7, alinéa 3 du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les points 4.2.2, 5.3.2, 5.5.2 et 5.7 sont applicables à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2001. »

**Art. 3.** Au point 1.2, alinéa 3, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « propre et » sont supprimés.

**Art. 4.** Le point 1.6 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les points de vente des titres d'accès qui se situent dans l'enceinte extérieure du stade et les points de contrôle doivent être en nombre suffisant pour garantir un flux aisé. Les points de vente et les points de contrôle confèrent exclusivement l'accès aux zones correspondantes.

Les points de vente sont éloignés d'au moins 15 m des points de contrôle.

Les points de vente et de contrôle doivent être aménagés de telle sorte que deux personnes ne puissent s'y présenter en même temps.

Par zone, les points de contrôle doivent être situés à proximité les uns des autres et aménagés de façon à pouvoir canaliser les spectateurs, afin qu'un contrôle efficace et rapide des titres d'accès et qu'un contrôle superficiel des vêtements et bagages tel que visé à l'article 13 de la loi, soient possibles.

La signalisation des points de vente ainsi que des points de contrôle est claire et sans équivoque. »

**Art. 5.** Le point 1.8 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est abrogé.

**Art. 6.** In punt 2.2.3, laatste streepje, van bijlage 1 van hetzelfde besluit, worden de woorden « en elke andere versperring » ingevoegd tussen de woorden « versperring in de breedte » en de woorden « die een gelijkwaardige veiligheid biedt ».

**Art. 7.** In punt 2.2.4 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het volgende lid wordt ingevoegd tussen het tweede en het derde lid : « Indien de omheining uit een ander systeem bestaat, moet in elke tribune minstens één toegang tot de speelruimte voorzien worden voor de hulp- en ordediensten »;

2° In het derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt het woord « ervan » vervangen door de woorden « van de uitgangen ».

**Art. 8.** Punt 2.2.5 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 9.** Het vroegere punt 2.2.6 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt punt 2.2.5.

**Art. 10.** Het tweede lid van punt 3.3, § 3, van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het volgende lid :

« Voor de nieuwe installaties mag de hellingshoek maximaal 37° bedragen. »

**Art. 11.** Punt 4.2.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Alle zitjes moeten, wat betreft de reactie bij brand, voldoen aan de beproevingsmethode beschreven in bijlage 2 van dit besluit. De zitjes moeten zo verankerd zijn dat ze weerstand bieden tegen verticale druk en horizontale bewegingen, zodat het onmogelijk is deze geheel of gedeeltelijk af te rukken, af te breken of los te maken. »

**Art. 12.** In bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt een punt 4.2.5 ingevoegd, luidende :

« De verhoogde zittribunes moeten voorzien zijn van een borstwering van 1,10 m. »

**Art. 13.** De tabel in punt 4.3.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tabel :

Helling van de tribune, in °	Horizontale afstand tussen de drangleunigen in m						
	5	5,3	4,7	4,2	3,7	3,2	2,1
10	4,6	4,1	3,7	3,2	2,7	2,7	1,8
15	4,0	3,6	3,2	2,8	2,4	2,4	1,6
20	3,6	3,3	2,9	2,5	2,2	2,2	1,4
25	3,3	3,0	2,6	2,3	2,0	2,0	1,3
30	3,0	2,7	2,4	2,1	1,8	1,8	1,2
35	2,8	2,5	2,3	2,0	1,7	1,7	1,1
Horizontale kracht in KN/m	5,0	4,5	4,0	3,5	3,0	3,0	2,0

**Art. 14.** Punt 4.3.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Indien de bestaande drangleuningen in bestaande installaties niet kunnen weerstaan aan de kracht vereist in bovenstaande tabel dient het maximaal aantal toeschouwers dat in de betrokken staantribune wordt toegelaten, beperkt te worden in evenredigheid met de bestaande weerstand van de drangleuningen, die moet worden bepaald volgens de berekeningsformule voor de belasting van borstweringen voor personen in sportinstallaties weergegeven volgens NBN B 03-103 :

Max. aantal toeschouwers = max. capaciteit

$H \geq t (0,8 + 1,7 \sin \theta)$  voor sportinstallaties met een beperking van  $H \leq 5$  kN/m

H = horizontale kracht

t = horizontale afstand tussen 2 drangleuningen

$\theta$  = helling van het oppervlak ten opzichte van de horizontale. »

**Art. 6.** Au point 2.2.3, dernier tiret, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et tout autre obstacle » sont insérés entre les mots « obstacle en largeur » et les mots « qui offre une sécurité équivalente ».

**Art. 7.** Au point 2.2.4 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3 : « Si la séparation est constituée d'un autre système, un accès à l'espace de jeu doit être prévu dans chaque tribune pour les services de secours et d'ordre »;

2° A l'alinéa 3, devenu l'alinéa 4, les mots « des issues » sont insérés entre les mots « de passage » et les mots « est de 2 m ».

**Art. 8.** Le point 2.2.5 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est abrogé.

**Art. 9.** L'ancien point 2.2.6 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté devient le point 2.2.5.

**Art. 10.** L'alinéa 2 du point 3.3, § 3, de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour les nouvelles installations, l'angle d'inclinaison est de 37° au maximum. »

**Art. 11.** Le point 4.2.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Pour ce qui est de la réaction au feu, tous les sièges doivent satisfaire à la méthode d'expérimentation décrite à l'annexe 2 du présent arrêté. Les sièges doivent être ancrés de manière telle à offrir une résistance à la pression verticale et aux mouvements horizontaux, de sorte qu'il soit impossible de les arracher, de les détruire ou de les détacher en totalité ou en partie. »

**Art. 12.** A l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, il est inséré un point 4.2.5 rédigé comme suit :

« Les tribunes surélevées doivent être munies d'un garde-corps de 1,10 m. »

**Art. 13.** Le tableau figurant au point 4.3.1 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par le tableau suivant :

Pente de la tribune, en °	Distance horizontale entre les accoudoirs, en m						
	5	5,3	4,7	4,2	3,7	3,2	2,1
10	4,6	4,1	3,7	3,2	2,7	2,7	1,8
15	4,0	3,6	3,2	2,8	2,4	2,4	1,6
20	3,6	3,3	2,9	2,5	2,2	2,2	1,4
25	3,3	3,0	2,6	2,3	2,0	2,0	1,3
30	3,0	2,7	2,4	2,1	1,8	1,8	1,2
35	2,8	2,5	2,3	2,0	1,7	1,7	1,1
Poussée horizontale, en KN/m	5,0	4,5	4,0	3,5	3,0	3,0	2,0

**Art. 14.** Le point 4.3.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Si les accoudoirs existants dans les installations existantes ne peuvent résister à la poussée requise dans le tableau figurant ci-dessus, le nombre maximal de spectateurs admis dans la tribune debout visée doit être diminué en proportion avec la résistance existante des accoudoirs, qui doit être déterminée d'après la formule de calcul pour la charge des garde-corps pour personnes dans les installations sportives suivant NBN B 03-103 :

Nombre max. de spectateurs = capacité max.

$H \geq t (0,8 + 1,7 \sin \theta)$  pour les installations sportives limitées à  $H \leq 5$  kN/m

H = poussée horizontale

t = distance horizontale entre 2 accoudoirs

$\theta$  = pente de la surface par rapport à l'horizontale. »

**Art. 15.** De punten 5.5.1 en 5.5.2 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden vervangen als volgt :

« 5.5.1 Voor de nationale en internationale voetbalwedstrijden moeten de stadions beschikken over een commandolokaal.

Dit lokaal beantwoordt aan de volgende vereisten :

— het lokaal beschikt over voldoende verwarmings- en ventilatie-mogelijkheden;

— de nodige telefoonlijnen zijn aanwezig en kunnen onder alle omstandigheden worden benut;

— de toegang en de evacuatie zijn gegarandeerd;

— het lokaal moet de observatie van de toeschouwers mogelijk maken. Het moet afgesloten kunnen worden en bestand zijn tegen agressie van buitenaf. De ruiten moeten onbreekbaar zijn en voldoen aan NBN S23-002 of een gelijkwaardige norm wat betreft de weerstand op druksterkte en op inslag door puntige voorwerpen al of niet afkomstig uit een explosiewapen;

— het lokaal beschikt over de nodige apparatuur om de camera's te monitoriseren en om opnames te realiseren;

— indien er in het stadion een branddetectie-installatie aanwezig is, dient er een herhalingsbord in het commandolokaal te worden voorzien.

Om berichten en richtlijnen aan de toeschouwers te kunnen verspreiden, dient er in een prioritaire en rechtstreekse toegang tot de omroepinstallaties te worden voorzien en, indien deze voorhanden zijn, tot de bordes voor visuele communicatie. Radiocommunicatie tussen de politiediensten, het personeel van het stadion, de organisatoren en de veiligheidsafgevaardigde moet mogelijk zijn.

De inrichting en de voorziene communicatiemiddelen worden vastgesteld in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet.

5.5.2. De oppervlakte van het commandolokaal bedraagt minimaal 3 m<sup>2</sup> per persoon die zich tijdens de voetbalwedstrijd in dit lokaal moet bevinden, zoals bepaald in de overeenkomst bedoeld in artikel 5 van de wet. »

**Art. 16.** In punt 5.11 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van de burgemeester » de woorden « en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit » toegevoegd.

**Art. 17.** In de laatste zin van punt 8.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van de plaatselijke brandweerdiensten » de woorden « en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit » toegevoegd.

**Art. 18.** In de voorlaatste zin van punt 9.1 van bijlage 1 van hetzelfde besluit worden na de woorden « van de plaatselijke brandweerdiensten », de woorden « en van de ambtenaren belast met de controle op de naleving van dit besluit wordt gehouden » toegevoegd.

**Art. 19.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 20.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 november 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**Art. 15.** Les points 5.5.1 et 5.5.2 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 5.5.1 Pour les matches de football nationaux et internationaux, les stades doivent disposer d'un local de commandement.

Ce local répond au exigences suivantes :

— le local comporte de bonnes conditions de chauffage et de ventilation;

— les lignes téléphoniques nécessaires sont présentes et peuvent être utilisées en toutes circonstances;

— l'accès et l'évacuation sont garantis;

— le local permet l'observation des spectateurs. Il doit pouvoir être fermé et résister aux agressions extérieures. Les vitres doivent être incassables et doivent satisfaire à NBN S23-002 ou à une norme équivalente en ce qui concerne la résistance à la pression et à l'impact d'objets pointus, que ceux-ci proviennent ou non d'une arme à feu;

— le local dispose de l'appareillage nécessaire à la monitorisation des caméras et à la réalisation d'enregistrements;

— si une installation de détection d'incendie est présente dans le stade, un tableau de rappel doit se trouver dans le local de commandement.

Pour pouvoir diffuser des messages et directives aux spectateurs, un accès prioritaire et direct aux installations de diffusion sonore doit être prévu et, si ceux-ci sont disponibles, aux tableaux de communication visuelle. Des communications radio entre les services de police, le personnel du stade, les organisateurs et le délégué à la sécurité doivent être possibles.

L'aménagement ainsi que les moyens de communication prévus sont décrits dans la convention visée à l'article 5 de la loi.

5.5.2 La surface du local de commandement comporte un espace de minimum 3 m<sup>2</sup> par personne devant se trouver dans ce local pendant le match de football, conformément à ce qui est précisé dans la convention visée à l'article 5 de la loi. »

**Art. 16.** Au point 5.11 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté » sont ajoutés après les mots « du bourgmestre ».

**Art. 17.** A la dernière phrase du point 8.1 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté » sont ajoutés après les mots « du service d'incendie local. »

**Art. 18.** A l'avant-dernière phrase du point 9.1 de l'annexe 1<sup>er</sup> du même arrêté, les mots « et des fonctionnaires chargés de contrôler le respect du présent arrêté » sont ajoutés après les mots « du service d'incendie local ».

**Art. 19.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 20.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 novembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE